

**Orthodox Church of the  
Resurrection of Christ  
1201 Hathaway Lane NE  
Minneapolis, MN 55432-5720**

**Phone: 763-574-1001**

**web site: <http://www.resurrectionskete.org/>  
email: [rsmnch@msn.com](mailto:rsmnch@msn.com)**

**Sunday, 3 December 2023  
Divine Liturgy Sundays at 9:00 AM  
Confessions 8:30 – 9:00 AM**

**Forefeast Entrance of the Theotokos  
Into the Temples**

**Предпр. Введения во храм  
Пресвятыя Богородицы**

*Festal Service this week:*

**Entry of the Theotokos into the Temple  
Введение во Храм Пресвятыя Богородицы**

*Sunday Eve Vespers 5:30 PM / Вечерня 5 ч.в.*

**Monday December 3 – Divine Liturgy 9:00 AM  
Понедельник 3 Дек. – Литургия 9 ч.у.**

### ***The Entry into the Temple of the Most holy Theotokos***



When the Most-holy Virgin Mary reached the age of three, her holy parents Joachim and Anna took her from Nazareth to Jerusalem to dedicate her to the service of God according to their earlier promise. It was a three-day journey from Nazareth to Jerusalem but, traveling to do a God-pleasing work, this journey was not

difficult for them. Many kinsmen of Joachim and Anna gathered in Jerusalem to take part in this event, at which the invisible angels of God were also present. Leading the procession into the Temple were virgins with lighted tapers in their hands, then the Most-holy Virgin, led on one side by her father and on the other side by her mother.

The virgin was clad in vesture of royal magnificence and adornments as was befitting the "King's daughter, the Bride of God" (Psalm 45:13-15). Following them were many kinsmen and friends, all with lighted tapers. Fifteen steps led up to the Temple. Joachim and Anna lifted the Virgin onto the first step, then she ran quickly to the top herself, where she was met by the High Priest Zacharias, who was to be the father of St. John the Forerunner. Taking her by the hand, he led her not only into the Temple, but into the "Holy of Holies," the holiest of holy places, into which no one but the high priest

ever entered, and only once each year, at that. St.

Theophylact of Ohrid says that Zacharias "was outside himself and possessed by God" when he led the Virgin into the holiest place in the Temple, beyond the second curtain-- otherwise, his action could not be explained. Mary's parents then offered sacrifice to God according to the Law, received the priest's blessing and returned home.

The Most-holy Virgin remained in the Temple and dwelt there for nine full years. While her parents were alive, they visited her often, especially Righteous Anna. When God called her parents from this world, the Most-holy Virgin was left an orphan and did not wish to leave the Temple until death or to enter into marriage. As that would have been against the Law and custom of Israel, she was given to St. Joseph, her kinsman in Nazareth, after reaching the age of twelve. Under the acceptable role of one betrothed, she could live in virginity and thus fulfill her desire and formally satisfy the Law, for it was then unknown in Israel for maidens to vow virginity to the end of their lives. The Most-holy Virgin Mary was the first of such life-vowed virgins, of the thousands and thousands of virgin men and women who would follow her in the Church of Christ. *(From the Prologue of Ochrid)*

• • • • •

***В то время, когда*** Пресвятой Деве исполнилось три года, Ее родители, верные обету, данному ими Господу – посвятить

Ему рожденное дитя, в предшествии «добродетельми благоукрашенных» отроковиц «со свечами в руках» и в сопровождении своих родственников и знакомых торжественно ввели свою Пречистую Дщерь в иерусалимский храм «воспитатися божественною благодатию» пред Господом. Она взирала на храм Господень, как на райскую обитель славы Божией, как на вожденное место пристанища, которого жаждала душа Ее.

Святая Дева была поставлена на первую ступень храма. Ангелы Божии невидимо окружали Ее и служили Ей. Объятый священным восторгом, первосвященник Захария, «благословив, прият» Святую Отроковицу и, по особенному откровению Божию, ввел во Свята святых, куда входил только первосвященник и том всего лишь дважды в год. Это вызвало недоумение не только у всех присутствующих, но даже «ангелы, вхождение Пречистыя зряще, удивишася: како Дева со славою вниде во Свята святых», Святая Отроковица, поселившись при храме, проводила все время в молитве, чтении Слова Божия и богомыслии. Занималась Она и свойственным рукоделием. Она исполняла и другую работу при храме, служила нищим, увечным и недужным, которым, как говорит предание, отдавала всю Свою пищу, Сама питаясь только хлебом.

В раннем возрасте лишившись родителей, Пречистая Дева всей душой, всеми желаниями своего сердца предалась Единому Богу и твердо решила пребывать на всегда Девой.

Призывая в нынешний день «соборы верных» к восхвалению Пресвятой Девы, св. Церковь вместе с тем на примере святых Иоакима и Анны поучает нас выполнять благочестивые обеты, а глубоконазидательным примером воспитания Пресвятой Девы поясняет нам наши обязанности по отношению к детям – необходимости как можно более раньше и чаще водить их в храм Божий, приучать к неукоснительному совершению домашних молитв, поучать их в законе Господнем, свойственным их возрасту занятиями развивать в них любовь к ближним и трудолюбие, внушать им повиновение

церковным уставам, пробуждать и укреплять в них дух благочестия и страха Божия.

### **Bringing the soul to the Lord St. Filaret of Moscow**

Now, in the days of the fulfillment of the ancient firstfruits and omens, do you wish to see more clearly the glory of the present triumph (the Entrance of the Theotokos)? - Follow the instructions of the prophet: They will be brought, says he, to the King of the virgins after Her (*cf. Ps. 44:15*). Don't you see now that the bringing of the Most Holy Virgin to the King of Kings is the beginning of a great solemn procession in which all pure, chaste souls will follow Her; that the present celebration is a part and continuation of this great procession; that those who wish to participate in this celebration should join this solemn procession, putting on qualities consistent with the image of the great leaders of praise of this feast: virgins following Her? So that we do not become rigid and remain merely idle spectators of this holiday, we turn this prophetic appeal to our souls: *hear, O daughters, and see, and incline your ear, and forget your people and your father's house (Ps. 44, 11)*

### **«Я не такой уж сильно верующий»**

Ну, а тогда лучше места, чем церковь, тебе и не найти. Потому что здесь больше всего укрепляется вера.

Мы все – в пути. Все мы хотим, чтобы наша вера стала крепче, хотим быть ближе к Богу.

Нужно не жизнь подстраивать под свое маловерие, а веру свою укреплять.

«С кем поведешься, от того и наберешься», -- говорит народ.

Поведешься с правдой, с истиной, с красотой, с чистотой – станешь умнее и добрее, станешь чище и счастливее.

Молись, проси евангельской молитвой: *Верую, Господи, помози моему неверию.* (Мф. 9,24).

Господь поможет, Господь даст.

А верующему – все возможно. Это тоже евангельская истина.